

**短期コース入学願書**  
**APPLICATION FORM for SHORT COURSE ADMISSION**  
**アジア日本語学院**  
**Asia Japanese Academy**

1. ローマ字氏名 (拼音) : \_\_\_\_\_  
 Name in Roman Letters      氏 Family Name      名 Given Name

2. 漢字名 : \_\_\_\_\_  
 Name in Chinese Letters

3. 国籍 : \_\_\_\_\_      4. 性別 : 男   女  
 Nationality      Male   Female

5. 出生地 : \_\_\_\_\_  
 Place of Birth

6. 生年月日 : \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日      7. 婚姻 : 既   未  
 Date of Birth   Year   Month   Date      Married   Single

8. 現住所 : \_\_\_\_\_  
 Present Address

電話番号 : \_\_\_\_\_  
 Telephone No.

FAX 番号 : \_\_\_\_\_  
 FAX No.

E-Mail : \_\_\_\_\_

9. 職業 : \_\_\_\_\_  
 Occupation

10. 最終学校 :  
 Last School  
高校      短大      大学      大学院      専門学校  
 High school      Junior College      University      Graduate School      Technical College  
 学校名 School Name : \_\_\_\_\_  
卒業      在学中      中退  
 Graduated      In School      Withdrawal

11. 旅 券 :   無   有(1)番号 : \_\_\_\_\_      (2)発行機関 : \_\_\_\_\_  
 Possession   No   Yes   Number      Issuing Authority  
 of Passport

(3)発行年月日 : \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日      (4)有効期限 : \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日  
 Date of Issue   Year   Month   Date      Date of Expiration   Year   Month   Date

在留資格の種類 :   短期滞在      その他 ( )  
 The Visa Status      Temporary Visitor      Other

**写真 Photograph**  
 4 cm × 3 cm  
 最近 3 ヶ月以内に写  
 した上半身、正面、脱  
 帽のもの  
 Half-length, hatless  
 Taken within past  
 3 months



(様式 1-2 Form1-2)

12. 日本語学習歴 Japanese Language Study Background : 無 No 有 Yes

学校名 School Name \_\_\_\_\_ 在学期間 Period of Study \_\_\_\_\_  
Year Month Year Month  
年 月 ~ 年 月

(教師 Teachers 日本人 日本人以外)

13. 日本語能力試験(取得の場合) Japanese Language Proficiency Test (JLPT) Grades (if received) :

Level ( ) 級 取得年月日 Receive Date \_\_\_\_\_  
Year Month Date  
年 月 日

日本語能力自己診断 (日本語能力試験未取得の場合)

Self estimation of your Japanese Proficiency (if not received the JLPT Grades)

日本語の勉強はこれから Not have started studying Japanese yet

日本語の勉強を始めたばかり Have just started studying Japanese

N5~N4 程度 N3 程度/以上

Around N5~N4 Around/Over N3

14. 希望するコース :

The Course for which You Want to Apply

入門コース 初級後半コース

Introductory Course Upper Basic Course

※初級後半コースは日本語能力試験 N3 級合格者又は同等のレベルを有する人が対象

※Upper Basic Course is open to those who have passed JLPT N3 level or equal.

15. 学習開始希望月 :

The Month in which You Want to Start to Study

4月 Apr. 7月 Jul. 10月 Oct. 1月 Jan.

16. 日本語を学習する理由 The Reason to Study Japanese :

.....  
.....  
.....  
.....

17. 日本滞在中の自国の連絡先 How to get in touch with your family while you are in Japan :

住所 Address : \_\_\_\_\_

電話番号 Telephone No. : \_\_\_\_\_

氏名 Name : \_\_\_\_\_ 続柄 Relationship with you : \_\_\_\_\_

上記の通り相違ありません。

I hereby declare the above statement is true and correct. 我保證所提交的材料全部屬實。

日付 : \_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日

Date Year Month Day

署名 : \_\_\_\_\_ (印)

Signature



# 誓約書 Written Oath

## 保證書

アジア日本語学院  
学 院 長 殿

To: Asia Japanese Academy  
Director

亞洲日本語學院  
學院長 老師

私は、アジア日本語学院に入学するにあたり、次のことを誓約いたします。

I fully agree and abide by and swear the undermentioned rules as I admitted to enter Asia Japanese Academy.

我作為「亞洲日本語學院」的學生，保證遵守以下事項。

1. 日本国の法令を遵守すること  
Observe all the acts and the laws of Japan  
遵守日本國的法令
2. アジア日本語学院の規則を遵守すること  
Observe all the rules and the regulation of Asia Japanese Academy  
遵守亞洲日本語學院的規章制度
3. アジア日本語学院の職員の指示・指導に従うこと  
Follow the instructions and the guidance of all the staffs of Asia Japanese Academy  
服從亞洲日本語學院職員的領導

以上の誓約に違反し、また学院に多大な損害を与えた場合は、学院のいかなる処分にも従います。

If I violet the above mentioned laws, rules and instructions, I agree to follow any punishment given by the school.

如果違反以上規定，或者給學校添極大損害時，服從學院的任何處分。

日付 Date                      年      月      日  
Year                      Month                      Date

本人氏名 Name of the Applicant \_\_\_\_\_

本人署名 Signature of the Applicant \_\_\_\_\_ (印)

